

Mia Hyemi Son



CONTACT

+82) 10-2024-8382

miamias778@gmail.com

PayPal/Skype: miamias778@gmail.com

LinkedIn : www.linkedin.com/in/miahyemitrans

ProZ.com profile: <https://www.proz.com/translator/2553467>

SUMMARY OF QUALIFICATIONS

A skilled linguist with two years of professional experience
as a translator of English, French and Korean (native Korean)

Specializing in:

Advertising/public relations	Sales, marketing
Tourism/travel	Restaurant, hotel, travel guide, website, pamphlet
Food and drink	Menu, brochure, cafe, tea
Education	Manuals, notices
Surveying	Customer satisfaction surveys, opinion polls
General/conversation/greetings/letters	Letters, reports
Marketing/market research	Project description, manuals

Computer skills

Windows 10, MS Office 365 (Word, PowerPoint, Excel),
Hangul

CAT tools

SDL Trados 2019 Freelancer, SDL Multiterm 2019, MemoQ,
Wordfast, Memsource

RATES

English to Korean	Translation	\$0.04 up
French to Korean (per word)	Proofreading	\$0.025 or \$20 per hour
	Daily capacity	4,000 words

PROFESSIONAL EXPERIENCE

English to Korean

Marketing	07/2020 Marketing texts of an hotel on its COVID-19 response (M*****) 05/2020 Customer service emails for an online video-sharing platform 11/2019–04/2020 Wireless networking company marketing texts 02/2020 Guidelines for customers MTPE 01/2020 Guidelines for staffs and customers
Tourism	07/2020 Announcement on public transportation for airline passengers (A*****) 04–05/2020 Translation for a hotel (M*****) 05/2020 Announcement on tourist attractions for airline passengers (A*****)
General/Conversation Greetings/ Letters	05/2020 Guidelines on newborn baby care 05/2020 Guidelines on web access tools for people with disabilities 04/2020 Guidance for faith communities on COVID-19 03/2020 Guidance to prevent COVID-19 infection 02/2020 MTPE for general texts 02/2020 Survey translation 02/2020 Emergency and disease-specific guidelines proofreading 01/2020 Manual revision 12/2019 Speech script translation 12/2016-12/2017 Weekly newspaper articles and safety report for volunteers at KOICA (Korean governmental organization for official development assistance) Sri Lanka office
Website	06/2020 ProZ website localization 03, 05/2020 User center translation for an appliance company T**
IT	04, 06/2020 Newsletters of a processor manufacturer 04/2020 Customer guide of a mobile phone brand M*****) 04/2020 White paper on open source solutions of a software company 04/2020 Demo of an autonomous monitoring product for Hybrid IT
International Org /Dev/Coop	11/2019 Translators without Borders – MOTU Human Rights Measurement Initiative human rights survey revision 10/2019 Translators without Borders – MOTU human rights glossary revision
Subtitles	06-07/2020 I** virtual session on digital transformation 11/2019 TED volunteer translation - Don't Believe Everything You Think Lauren Weinstein TEDxPaloAlto 12/2018 TED volunteer translation - Why is Mankind Obsessed with Meat? Marta Zaraska TEDxBocconiU
Food and Drink	10/2016 Latitude37 (a consulting firm) - Canasuc brochure

French to Korean

General	2016.10 Interpretation for Baccarat chandelier technicians 2016.08-11 E-mail translation
---------	---

CERTIFICATIONS

TOEIC (Test of English for International Communication) score 965

(=CEFR C1 Advanced, Common European Framework of Reference for Languages)

DALF C1

HOBBIES

Swimming (two years), yoga (two years), travel

Cities visited: Colombo (one year), Dijon (six months), Paris, Lyon, Nice, Montpellier, London, Rome, Pompei, Maldives, Osaka, Taipei, Lucerne, Busan, Jeju

REFERENCES

Vespucci Languages	Sunil Thakur (projects@vespuccilanguages.com)
Latitude37	Xavier Dufoix (xdufoix@latitude-37.com) (+82 10 41228161)
	South Korea
KOICA	KOICA Headquarter
	(koica_intern@koica.go.kr) (+82 1588-0434), South Korea
	KOICA Sri Lanka office (+94 076 309 0138), Sri Lanka
Baccarat Korea	Kang Jun ku (junkukang@giyu.co.kr), South Korea (Korean Only)
Seoul Africa Festival	Steven Sungyong Heo (steven.heo@africainsight.org), South Korea

EDUCATION

Intro to HTML and CSS (Udacity)

Bachelor's degree in French language and culture

Sookmyung Women's University (2016)

Exchange student at the University of Bourgogne (2015)